



QEVERIA E KOSOVES - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO
MINISTRIA E BUJQESISE, PYLLTARISE DHE ZHVILLIMIT RURAL
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT
Arkivi Qendror - Centralna Arhiva - Central Archive

Nr./Br./No. 3415/4
Nr. i fq./Br. Str./No. pg. 1+8
Data/Datum/Date: 23.11.2021
PRISHTINË - PRISTINA - PRISTINA

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja
Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

DEPARTAMENTI LIGJOR/PRAVNI DEPARTAMENT/ LEGAL DEPARTMENT

REFERENCË:	10.265/21
DATË/A:	23.11.2021
PËR/ZA/TO:	Faton Peci, Ministër i MBPZHR-së
CC:	
PËRMES/PREKO/THROUGH:	Fellanza Balaj-Kurtishaj Zv. Sekretare e Përgjithshme e MBPZHR-së <i>[Signature]</i>
NGA/OD/FROM:	Isah Rudaku, Zv. Drejtor Departamenti Ligjor i MBPZHR-së <i>[Signature]</i>
TEMA/SUBJEKAT/SUBJECT:	Udhëzimi Administrativ (MBPZHR) - NR.10/2021 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Udhëzimit Administrativ (MBPZHR)-NR.07/2021 për Pagesat Direkte në Bujqësi për vitin 2021

I nderuari z. Ministër,
Bashkangjitur e keni për shqyrtim dhe aprovim Udhëzimin Administrativ (MBPZHR) - NR.10/2021 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Udhëzimit Administrativ (MBPZHR)-NR.07/2021 për Pagesat Direkte në Bujqësi për vitin 2021.

Me respekt,



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

	REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT Arkivi Qendror - Centralno Arhivo - Central Archive
Nr./Br./No.	3415/4
Nr. i fq./Br. Str./No. pg.	8
Data/Datum/Date:	23. 11. 2021
PRISHTINË - PRIŠTINA - PRISTINA	

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja / Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR.10/2021
PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV (MBPZHR)-NR.07/2021 PËR
PAGESAT DIREKTE NË BUJQËSI PËR VITIN 2021

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) NO. 10/2021
ON AMENDING AND SUPPLEMENTING OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 07/2021
ON DIRECT PAYMENTS IN AGRICULTURE FOR 2021

ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MPŠRR) - BR.10/2021
O IZMENAMA I DOPUNAMA ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MPŠRR) BR.07/2021 O DIREKTNIM
PLAĆANJIMA U POLJOPRIVREDI ZA 2021. GODINU

<p>Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 8 paragrafi 2, të Ligjit Nr.04/L-090 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr.03/L-098 për Bujqësinë dhe Zhvillimin Rural (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës, Nr.28/16, Tetor 2012), Nenin 15 paragrafi 7 të Ligjit Nr.07/L-041 Mbi Ndarjet Buxhetore për Buxhetin e Republikës së Kosovës për vitin 2021 (Gazeta Zyrtare Nr.1/06 Janar 2021), duke u bazuar në Nenin 8 (paragrafi 1.4), Shtojcën 11 të Rregullores Nr. 02/2021 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (30.03.2021) si dhe Nenin 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë, Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare, Nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerrë:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR.10/2021 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV (MBPZHR)-NR.07/2021 PËR</p>	<p>Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development,</p> <p>Pursuant to article 8 paragraph 2, of the Law No.04/L-090 on Amending and Supplementing of the Law No. 03/L-098 on Agriculture and Rural Development (Official Gazette of the Republic of Kosovo, No. 28/16, October 2012), Article 15 paragraph 7 of the Law No. 07/L-041 on Budgetary Allocation for the Budget of the Republic of Kosovo for 2021 (Official Gazette No. 1/06 January 2021) based on Article 8 (paragraph 1.4), Annex 11 of the Regulation No. 02/2021 on the Fields of Administrative Responsibilities of the Prime Minister Office and the Ministries (30.03.2021) as well as Article 38, paragraph 6 of the Rules and Procedure No. 09/2011 of the Government (Official Gazette No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Approves:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) NO. 10/2021 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 07/2021 ON DIRECT</p>	<p>Ministar Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja,</p> <p>Na osnovu člana 8. stav 2. Zakona br.04/L090 o izmenama i dopunama Zakona br.03/L-098 o poljoprivredi i ruralnom razvoju (Službeni list Republike Kosovo, br.28/16, oktobar 2012.), član 15 stav 7 Zakona br.07/L-041 o budžetskim izdvajanjima za budžet Republike Kosovo za 2021 (Službeni list br. 1/06 januar 2021), na osnovu člana 8 (stav 1.4), aneks 11 Uredbe br.02/2021 o oblastima administrativne odgovornosti Kabineta premijera i ministarstava (30.03.2021.) kao i član 38. stav 6. Poslovnika Vlade, br. 09/2011 (Službeni glasnik br.15, 12.09.2011.),</p> <p>Donosi:</p> <p>ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MPŠRR) - BR.10/2021 O IZMENAMA I DOPUNAMA ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MPŠRR) BR.07 / 2021 O DIREKTNIM PLAĆANJIMA U</p>
---	---	--

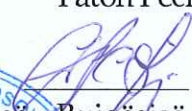

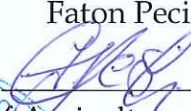

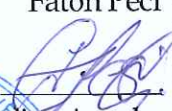

<p align="center">PAGESAT DIREKTE NË BUJQESI PER VITIN 2021</p>	<p align="center">PAYMENTS IN AGRICULTURE FOR 2021</p>	<p align="center">POLJOPRIVREDI ZA 2021. GODINU</p>
<p align="center">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim Ndryshimin dhe Plotësimin e Udhëzimit Administrativ (MBPZHR) - NR.07/2021 për Pagesat Direkte në Bujqësi për Vitin 2021, të datës 31.08.2021.</p>	<p align="center">Article 1 Purpose</p> <p>This Administrative Instruction aims to amend and supplement the Administrative Instruction (MAFRD) - No. 07/2021 on Direct Payments in Agriculture (MAFRD) - for 2021, of the date 31.08.2021.</p>	<p align="center">Član 1 Svrha</p> <p>Ovo administrativno uputstvo ima za cilj izmenu i dopunu Administrativnog uputstva (MPŠRR) - BR.07/2021 o direktnim plaćanjima u poljoprivredi za 2021. godinu, od dt.31.08.2021.</p>
<p align="center">Neni 2</p> <p>Neni 6 i Udhëzimit Administrativ bazik pas paragrafi 1 shtohen nën paragrafët si vijon:</p> <p>2. Ministri mund të shtoj buxhetin për përkrahje financiare mbi planifikimin e Programit për Pagesa Direkte në Bujqësi për vitin 2021, duke i shfrytëzuar burimet tjera të financimit të përcaktuara sipas Ligjit Nr. 07/L-041 Mbi Ndarjet Buxhetore për Buxhetin e Republikës së Kosovës për vitin 2021 (Gazeta Zyrtare Nr.01/06 Janar 2021) dhe Ligjin Nr.03/L-048 për Menaxhimin e Financave Publike dhe</p>	<p align="center">Article 2</p> <p>Article 6 of the basic Administrative Instruction after the paragraph 1 are added sub paragraphs as follow:</p> <p>2. Minister may add the budget for financial support on the planning of the Program for Direct Payments in Agriculture for 2021, using other financial resources as specified by the Law No. 07/L - 041 on Budget Allocation for the Budget of the Republic of Kosovo for 2021 (Official Gazette No. 01/06 January 2021) and the Law No. 03/L - 048 on Management of Public Finance and Responsibilities (Official Gazette no.</p>	<p align="center">Član 2</p> <p>Član 6. osnovnog administrativnog uputstva posle stava 1. dodaje se pod stavovima kako sledi:</p> <p>2. Ministar može povećati budžet za finansijsku podršku planiranju Programa direktnih plaćanja u poljoprivredi za 2021. godinu, koristeći druge izvore finansiranja utvrđene Zakonom br.07/L-041 O budžetskim izdvajanjima za budžet Republike Kosovo za 2021 (Službeni list br. 01/06 januar 2021) i Zakon br.03/L-048 o upravljanju javnim finansijama i odgovornostima (Službeni list br.27/ 3. jun 2008.).</p>

<p>Përgjegjësitë (Gazeta Zyrtare Nr.27/03 qershor 2008).</p> <p>3. Ministri mund të nxjerrë vendim për ndryshimin dhe plotësimin e buxhetit të planifikuar për programin për pagesa direkte në bujqësi për vitin 2021, në rastet:</p> <p>3.1. Kur Drejtoria përkatëse në Agjencinë për Zhvillimin e Bujqësisë konstaton se ka tepriçë të buxhetit në ndonjërin prej nën sektorëve;</p> <p>3.2 Kur Drejtoria përkatëse në Agjencinë për Zhvillimin e Bujqësisë konstaton se numri i aplikuesve të cilët kanë plotësuar kriteret e pranueshmerisë në nën sektorët përkatës kanë ndikim më të lartë buxhetor në krahasim me buxhetin e planifikuar për atë nën sektor.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>Neni 11 paragrafi 1 nën paragrafi 1.4 i Udhëzimit Administrativ bazik ndryshohet dhe plotësohet si vijon: fshihet fjala “noterizuar” dhe</p>	<p>27/03 June 2008).</p> <p>3. Minister may issue a decision for amending and supplementing of the budget planned for the program for direct payments in agriculture for 2021, in the following cases:</p> <p>3.1. When the relevant Directorate in the Agriculture Development Agency finds that there are budget surplus in any of sub sectors;</p> <p>3.2 When the relevant Directorate in the Agriculture Development Agency finds that the number of applicants who have met the probability criteria in the relevant sub sector have the highest budgetary impact compared to the budget planned for that sub - sector.</p> <p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>Article 11 paragraph 1 sub paragraph 1.4 of the basic Administrative Instruction is amended and supplemented as follows: the word “notarized” is deleted and</p>	<p>3. Ministar može doneti odluku o izmeni i dopuni planiranog budžeta za program direktnih plaćanja u poljoprivredi za 2021. godinu, u slučajevima:</p> <p>3.1. Kada nadležna direkcija u Agenciji za razvoj poljoprivrede utvrdi da postoji budžetski suficit u bilo kom od podsektora;</p> <p>3.2 Kada nadležna direkcija u Agenciji za razvoj poljoprivrede utvrdi da broj aplikantata koji su ispunili kriterijume verovatnoće u odgovarajućim podsektorima ima veći uticaj na budžet u poređenju sa planiranim budžetom za taj podsektor.</p> <p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>Član 11 stav 1 podstav 1.4 osnovnog administrativnog uputstva menja se i dopunjuje kako sledi: reč „overeno” se briše i zamenjuje rečenicom “Overeno</p>
--	---	--

<p>zëvendësohet me fjalinë “vërtetuar nga noteri”.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4</p> <p>Neni 40 paragrafi 1 nën paragrafi 1.19 i Udhëzimit Administrativ bazik ndryshohet dhe plotësohet si vijon: fshihet fjala “noterizuar” dhe zëvendësohet me fjalinë “vërtetuar nga noteri”.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5</p> <p>Neni 44 i Udhëzimit Administrativ bazik fshihet në tërësi dhe riformulohet si vijon:</p> <p style="text-align: center;">Neni 44 Kontrolli në terren</p> <p>1. Kontrolli në terren për Pagesat Direkte bëhet nga AZHB për të verifikuar përmbushjen e kriterëve të pranueshmerisë si: numri i kafshëve, numri i koshereve të bletëve, numri i pulave vojse, numri i thëllëzave, numri i fidanëve të prodhuara, madhësia e sipërfaqes së deklaruar, kg</p>	<p>replaced with the sentence “certified by the notary”.</p> <p style="text-align: center;">Article 4</p> <p>Article 40 paragraph 1 sub paragraph 1.19 of the basic Administrative Instruction is amended and supplemented as follows: the word “notarized” is deleted and replaced with the sentences “certified by notary”.</p> <p style="text-align: center;">Article 5</p> <p>Article 44 of the basic Administrative Instruction is deleted entirely and reworded as follows:</p> <p style="text-align: center;">Article 44 Control in the field</p> <p>1. Control in the field for Direct Payments are done by ADA in order to verify the fulfillment of probability criteria such as: number of animals, number of beehives, number of laying hens, number of partridges, number of seedlings produced, size of the declared area, kg of fish sold, liters of wine produced and officially declared and number of</p>	<p>kod notara”.</p> <p style="text-align: center;">Član 4</p> <p>Član 40 stav 1 podstav 1.19 osnovnog administrativnog uputstva menja se i dopunjuje kako sledi: reč se briše “noterizovano-overeno” se briše i zamenjuje rečenicom “noterizovano od notera”.</p> <p style="text-align: center;">Član 5</p> <p>Član 44. osnovnog administrativnog uputstva briše se u celini i preformuliše na sledeći način:</p> <p style="text-align: center;">Član 44 Kontrola na terenu</p> <p>1. Terensku kontrolu za direktna plaćanja vrši ARP-a radi provere ispunjenosti kriterijuma verovatnoće: broj životinja, broj košnica, broj koka nosilja, broj jarebica, broj proizvedenih sadnica, veličina deklarisanе površine, kg prodate ribe, litar proizvedenog i zvanično deklarisanog vina i broj prijavljenih</p>
---	---	---

<p>i peshkut të shitur, litër vere të prodhuara dhe deklaruara zyrtarisht, dhe numri i therjeve të raportuara të gjedhit.</p> <p>2. Kontrolli në terren zbatohen sipas përqindjes së aplikacioneve:</p> <p>2.1. 05% e aplikacioneve për pagesat direkte të vreshtave;</p> <p>2.2. 05% e aplikacioneve për pagesat direkte të pemishteve ekzistuese;</p> <p>2.3. 80% e aplikacioneve për pagesat direkte për prodhimin e materialit fidanor të pemëve drufrutore dhe hardhisë së rrushit;</p> <p>2.4. 20 % e aplikacioneve për pagesat direkte të lopëve dhe buallicave qumështore, deleve dhe dhive;</p> <p>2.5. 50% e aplikacioneve për</p>	<p>reported bovine slaughters.</p> <p>2. Control in the field shall be implemented according to the percentage of applications:</p> <p>2.1. 05% of applications for direct payments of vineyards;</p> <p>2.2. 05% of applications for direct payments of existing orchards;</p> <p>2.3. 80% of applications for direct payments for the production of planting material of fruit trees and grapevine;</p> <p>2.4. 20 % of applications for direct payments of cows and milking buffalos, sheep and goats;</p> <p>2.5. 50% of applications for direct</p>	<p>klanja goveda.</p> <p>2. Terenska kontrola se primenjuje prema procentu aplikacija:</p> <p>2.1. 05% zahteva za direktna plaćanja vinograda;</p> <p>2.2. 05% zahteva za direktna plaćanja postojećih voćnjaka;</p> <p>2.3. 80% zahteva za direktna plaćanja za proizvodnju sadnog materijala voćaka i vinove loze;</p> <p>2.4. 20% zahteva za direktna plaćanja muznih krava i bivolica, ovaca i koza;</p> <p>2.5. 50% zahteva za direktno plaćanje</p>
--	--	---

<p>pagesat direkte të dosave;</p> <p>2.6. 90 % e aplikacioneve për pagesat direkte të bletëve;</p> <p>2.7. 80% e aplikacioneve për pagesat direkte të pulave vojse dhe thëllëzave vojse;</p> <p>2.8. 100% e aplikacioneve për pagesa direkte për litër vere të prodhuara dhe deklaruara zyrtarisht, dhe</p> <p>2.9. 20% e aplikacioneve për pagesat direkte të viçave për majmëri.</p> <p>3. Përzgjedhja e aplikuesve për kontroll në teren bëhet nga komisioni i formular me vendim nga AZHB.</p> <p>4. Aplikuesit të cilët nuk i nënshtrohen kontrollit në teren sipas paragrafit 3 të këtij neni, pagesa ju behet pas kontrollit administrativ.</p>	<p>payments of sows;</p> <p>2.6. 90 % of applications for direct payments of bees;</p> <p>2.7. 80% of applications for direct payments of laying hens and partridge;</p> <p>2.8. 100% of applications for direct payments per liter of wine produced and officially declared, and</p> <p>2.9. 20% of applications for direct payments of calves for fatness.</p> <p>3. The selection of applicants for field control is done by the commission formed by decision of ADA.</p> <p>4. Applicants who are not subject to field control according to paragraph 3 of this article, the payment is made after the administrative control.</p>	<p>svinja;</p> <p>2.6. 90% prijava za direktna plaćanja pčela;</p> <p>2.7. 80% zahteva za direktna plaćanja kokošaka nosilja i jarebica;</p> <p>2.8. 100% prijava za direktna plaćanja po litru zvanično proizvedenog i deklarisanog vina, i</p> <p>2.9. 20% zahteva za direktna plaćanja teladi za tovljenje.</p> <p>3. Odabir aplikanata za kontrolu na licu mesta vrši uspostavljena komisija odlukom ARP-a.</p> <p>4. Podnosiocima zahteva koji ne podležu terenskoj kontroli prema stavu 3. ovog člana, isplata se vrši nakon administrativne kontrole.</p>
--	---	--

<p>5. Në rast të parregullsive nga paragrafi 2 i këtij neni, me propozim të AZHB, Ministria nxjerr vendim për rritjen e shkallës së kontrollit në terren.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Hyrja në fuqi</p>	<p>5. In case of irregularities from paragraph 2 of this article, with the proposal of ADA, the Ministry issues the decision to increase the level of control in the field.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Entry into force</p>	<p>5. U slučaju nepravilnosti iz stava 2. ovog člana, na predlog ARP-a, Ministarstvo izdaje rešenje o povećanju stepena kontrole na terenu.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Stupanje na snagu</p>
<p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Faton Peci</p> <p style="text-align: center;"></p> <p>Ministër i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural</p> <p style="text-align: center;"> 23/11/2021</p>	<p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Faton Peci</p> <p style="text-align: center;"></p> <p>Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development</p> <p style="text-align: center;"> 23/11/2021</p>	<p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Faton Peci</p> <p style="text-align: center;"></p> <p>Ministar Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja</p> <p style="text-align: center;"> 23/11/2021</p>